

## BUENAS PRÁCTICAS AMBIENTALES EN ACTIVIDADES DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DE EMBARCACIONES

**VMG Refit & Repair** se encuentra firmemente comprometido con la protección y correcta gestión ambiental, y quiere hacer partícipes a sus **CLIENTES** y empresas colaboradoras para alcanzar este objetivo.

**VMG** le pide que lea con atención estas páginas e incorpore estas buenas prácticas en la gestión de sus actividades mientras se encuentre en nuestras instalaciones.

Las recomendaciones que se apuntan a continuación se orientan a prevenir y reducir las probabilidades de contaminación ambiental.

### RESIDUOS

- Tirar este tipo de residuos a los contenedores para residuos peligrosos: aceites usados, envases contaminados, filtros de automoción, baterías usadas, pilas, materiales contaminados como papeles, guantes, trapos, cartones.
- Evitar la posible dispersión del material residual procedente del mantenimiento y reparación de las embarcaciones.
- Reutilizar, siempre que sea posible, los envases o el material de trabajo empleado.
- Los envases vacíos de pintura, disolventes, barnices, latas de aceite o cualquier otra sustancia peligrosa que se utilice deberán depositarse en los contenedores específicos para este tipo de residuos. Pregunte al personal de **VMG** si tiene alguna duda.
- No** reutilizar envases que hayan contenido sustancias generadoras de residuos peligrosos (aceites, disolventes, pinturas). Únicamente se podrán reutilizar en caso de rellenado con la misma sustancia.
- Tapar los envases que contienen sustancias peligrosas cuando no se estén utilizando, para evitar su derrame.
- Las baterías usadas son residuos peligrosos y se deben gestionar como tal. Los gestores autorizados se encargan de recuperar gran parte de estas y dar el tratamiento adecuado a los ácidos agotados.
- Las operaciones de cambio de aceite, y en general todas aquellas actuaciones que impliquen el manejo de sustancias peligrosas, deberán efectuarse con especial cuidado. En caso de derrame accidental por favor póngase en contacto con el personal de **VMG**.
- Gestionar los trapos impregnados con aceites y lubricantes como residuos peligrosos. Estos deberán depositarse en los contenedores habilitados para tal efecto junto a la zona de varadero.
- Depositar los filtros usados de aceite y de gasoil en los contenedores específicos para este tipo de residuos, tratando de escurrir al máximo los posibles restos de estas sustancias.
- Determinadas operaciones de corte, soldadura o taladro son susceptibles de iniciar incendios, preste especial atención y tenga a su disposición extintores portátiles.
- Si emplea salfumán para decapar partes de los ejes y hélices, hágalo sobre una bandeja que recoja los restos de salfumán, nunca lo haga sobre el suelo directamente. Está terminantemente prohibido hacer esta operación en el interior de la nave.
- Si necesita almacenar sustancias en las que encuentren alguno/s de los siguientes pictogramas, consulte con el personal de **VMG**.



- Seguir las instrucciones de uso, consultar las etiquetas y las Fichas de Seguridad de los productos (solicitarlas a los proveedores). Mantener etiquetados los productos peligrosos.

### VERTIDOS

Las buenas prácticas que se recomiendan a continuación persiguen reducir al máximo los posibles vertidos o derrames accidentales de aceites, disolventes o pinturas que se produzcan. Nunca deben verterse los aceites usados en la red de alcantarillado o en el mar.

- Están prohibidos los vertidos al mar, desde tierra o desde embarcaciones.
- Realizar las operaciones que impliquen el manejo de residuos peligrosos tales como aceites, disolventes o pinturas en un lugar habilitado para tal efecto.
- Tener especial cuidado en las operaciones que impliquen el uso de este tipo de sustancias.
- Al limpiar las brochas o cepillos con disolventes, tratar de recuperar y reutilizar los disolventes sucios sin verterlos en ningún caso a la red de alcantarillado municipal ni en el mar.

## GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES IN ACTIVITIES OF REFIT AND REPAIR OF VESSELS

**VMG Refit and Repair** is committed to the protection and correct management of the environment and wants to involve its **CLIENTS** and collaborating companies to achieve this goal.

Therefore, **VMG** request you to read these pages carefully and incorporate these good practices in the management of your activities while you are in our facilities

The recommendations listed below are aimed at preventing and reducing the chances of environmental contamination.

### WASTE

- Throw this type of waste into the containers for hazardous waste: used oils, contaminated packaging, automotive filters, used batteries, batteries, contaminated materials such as paper, gloves, rags, cardboard.
- Avoid the possible dispersion of residual material from the refit and repair of vessels.
- Reuse, whenever it is possible, the containers or the work material used.
- Empty containers of paint, solvents, varnishes, oil cans or any other dangerous substance used must be deposited in the specific containers for this type of waste. Ask the **VMG** staff for any questions.
- Do not** reuse containers that have contained substances that generate hazardous waste (oils, solvents, paints). They can only be reused if filled with the same substance.
- Cover the containers that contain dangerous substances when they are not being used, to avoid their spillage.
- Used batteries are hazardous waste and must be managed as such. The authorized agents are responsible for recovering a large part of them and giving the appropriate treatment to the exhausted acids.
- Oil change operations, and in general all actions involving the handling of hazardous substances, must be carried out with special care. In case of accidental spillage, please do not hesitate to contact **VMG** staff.
- Manage the rags impregnated with oils and lubricants as hazardous waste, these must be deposited in the containers provided for this purpose next to the dry dock area.
- Deposit the used oil and diesel filters in the specific containers for this type of waste, trying to drain as much as possible of the possible remains of these substances.
- Certain cutting, welding or drilling operations are likely to start fires, pay special attention to it and always have portable fire extinguishers available.
- If you use salfument to strip parts of the shafts and propellers, do it on a tray that collects the remains of salfument, never do it directly on the ground. It is strictly forbidden to carry out this operation inside the ship.
- If you need to store substances in which you find any of the following pictograms, consult the **VMG** staff.



- Follow the instructions for use, consult the labels and the Safety Data Sheets of the products (request them from the suppliers). Keep dangerous products labelled.

### SPILLAGE

The good practices recommended below seek to minimize the possible spills or accidental spills of oils, solvents or paints that may occur. Used oils should never be dumped into the sewage network or into the sea.

- Discharges into the sea, from land or from boats are prohibited.
- Perform operations that involve the handling of hazardous waste such as oils, solvents or paints in a place authorized for this purpose.
- Take special care in operations involving the use of this type of substance.
- When cleaning brushes with solvents, try to recover and reuse the dirty solvents without ever discharging them into the municipal sewage network or into the sea.

- En caso de ser imposible el traslado de la embarcación al varadero, usar los sistemas necesarios para evitar fugas: cubetas, contenedores, bombas de mano, etc.
- Hacer el trasvase de aceites y combustibles sin precipitarse para ir más deprisa.
- No utilizar agua para limpiar los vertidos. En caso de utilizar arena u otro material absorbente, gestionar como residuo peligroso.
- Las aguas residuales procedentes de la limpieza de sentinas deben ser gestionadas como residuo peligroso, nunca vertidas la mar.

#### **EMISIONES**

El control de las emisiones atmosféricas es una prioridad de **VMG**, para ello se disponen de instalaciones en la nave a cubierto, y cuando sea conveniente para reducir las emisiones se trabajará en el interior de carpas, especialmente acondicionadas para este tipo de trabajos.

Además, cada contratista o profesional que operando en las instalaciones de **VMG**, consume más de un 1 litro de disolventes orgánicos (acetona, thinner o similar) o más de 5 litros de pintura con base disolvente orgánicos (antifouling, etc.) para un proyecto en particular, deberá comunicarlo a la dirección de **VMG**, especificando las cantidades exactas consumidas y el tipo de producto empleado antes de la finalización del proyecto.

Nota Final: El texto en lengua inglesa que acompaña este texto en castellano, no tiene otra finalidad que la de procurar al **CLIENTE** su comprensión, teniendo validez legal sólo el texto en lengua castellana.

- If it is impossible to transfer the boat to the slipway, use the necessary systems to prevent leaks: buckets, containers, hand pumps, etc.
- Make the transfer of oils and fuels without rushing to go faster.
- Do not use water to clean spills. If sand or other absorbent material is used, manage as hazardous waste.
- Residual water from bilge cleaning must be managed as hazardous waste, never discharged into the sea.

#### **EMISSIONS**

The control of atmospheric emissions is a priority for **VMG**, for this there are facilities in the covered warehouse, and when it is convenient to reduce emissions, work will be done inside tents, especially well equipped for this type of work.

In addition, in case 1 litre of organic solvents (acetone, thinner or similar) or more than 5 litres of organic solvent-based paint (antifouling, etc.) is consumed for one project by a contractor or professional operating at **VMG** it must be notified to **VMG** management, specifying the exact amounts consumed and the type of product used before the end of the project.

Final Note: The text in English that accompanies this text in Spanish, has no other purpose than to provide the **CLIENT** with its understanding, with only the text in Spanish having legal validity.